

Briuselis, 2019 m. vasario 18 d.
(OR. en)

6226/19

Tarpinstitucinė byla:
2018/0385(COD)

CODEC 356
ENER 64
CLIMA 45
ENV 124
TRANS 91
ECOFIN 136
RECH 85
PREP-BXT 47
PE 40

INFORMACINIS PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai
Dalykas:	Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2012/27/ES dėl energijos vartojimo efektyvumo [su pakeitimais, padarytais Direktyva 2018/XXX/ES] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/XXX [dėl energetikos sąjungos valdymo] adaptavimo atsižvelgiant į Jungtinės Karalystės išstojimą iš Europos Sąjungos – Pirmojo svarstymo Europos Parlamente rezultatai (2019 m. vasario 11–14 d., Strasbūras)

I. ĮVADAS

Vadovaujantis SESV 294 straipsnio nuostatomis ir Bendra deklaracija dėl praktinių bendro sprendimo procedūros taisyklių¹, įvyko keli neoficialūs Tarybos, Europos Parlamento ir Komisijos atstovų pasitarimai siekiant dėl šio dokumento susitarti per pirmąjį svarstymą, tokiu būdu išvengiant antrojo svarstymo ir taikinimo procedūros.

¹ OL C 145, 2007 6 30, p. 5.

Atsižvelgiant į tai, pranešėjas Miroslavas POCHE (S&D, CZ) Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto vardu pateikė aštuonis pasiūlymo dėl sprendimo kompromisinius pakeitimus (1–8 pakeitimai). Dėl šių pakeitimų buvo susitarta pirmiau minėtų neoficialių pasitarimų metu. Kitų pakeitimų pateikta nebuvo.

II. BALSAVIMAS

Balsuojant 2019 m. vasario 14 d. plenariniame posėdyje tie kompromisiniai pasiūlymo dėl sprendimo pakeitimai (1–8 pakeitimai) buvo priimti. Taip iš dalies pakeistas Komisijos pasiūlymas yra Parlamento per pirmąją svarstymą priimta pozicija, kuri pateikiama šio pranešimo priede išdėstytoje jo teisėkūros rezoliucijoje².

Parlamento pozicija atspindi tai, dėl ko anksčiau susitarė institucijos. Todėl Taryba turėtų galėti patvirtinti Parlamento poziciją.

Tada aktas būtų priimtas ta redakcija, kuri atitinka Parlamento poziciją.

² Teisėkūros rezoliucijoje išdėstytoje Parlamento pozicijos redakcijoje pažymėti Komisijos pasiūlyme padaryti pakeitimai. Į Komisijos tekstą įrašytas naujas tekstas pažymėtas *paryškintuoju kursyvu*. Išbrauktas tekstas pažymėtas simboliu „■“.

Direktyvos 2012/27/ES dėl energijos vartojimo efektyvumo ir Reglamento (ES) 2018/1999 dėl energetikos sąjungos ir klimato politikos veiksmų valdymo dalinis pakeitimas, atsižvelgiant į Jungtinės Karalystės išstojimą iš Europos Sąjungos

*****I**

2019 m. vasario 14 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2012/27/ES dėl energijos vartojimo efektyvumo [su pakeitimais, padarytais Direktyva 2018/XXX/ES,] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/XXX [dėl energetikos sąjungos valdymo] adaptavimo atsižvelgiant į Jungtinės Karalystės išstojimą iš Europos Sąjungos (COM(2018)0744 – C8-0482/2018 – 2018/0385(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Parlamentui ir Tarybai (COM(2018)0744),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 192 straipsnio 1 dalį ir 194 straipsnio 2 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C8-0482/2018),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į 2019 m. sausio 30 d. laišką Tarybos atstovo priimtą įsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto pranešimą (A8-0014/2019),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Europos Parlamento pozicija, priimta 2019 m. vasario 14 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą (ES) 2019/..., kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2012/27/ES dėl energijos vartojimo efektyvumo ir Reglamentas (ES) 2018/1999 dėl energetikos sąjungos ir klimato politikos veiksmų valdymo, atsižvelgiant į Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimą iš Sąjungos

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį ir 194 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę³,

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę⁴,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros⁵,

³ OL C , , p. .

⁴ OL C , , p. .

⁵ 2019 m. vasario 14 d. Europos Parlamento pozicija.

kadangi:

- (1) 2017 m. kovo 29 d. Jungtinė Karalystė pateikė pranešimą apie savo ketinimą išstoti iš Sąjungos pagal Europos Sąjungos sutarties 50 straipsnį (toliau – ES sutartis). ***Sutartys Jungtinei Karalystei nebebus taikomos nuo susitarimo dėl išstojimo įsigaliojimo dienos arba, jei tokio susitarimo nebus, praėjus dvejiems metams nuo to pranešimo pateikimo, t. y. 2019 m. kovo 30 d., nebent Europos Vadovų Taryba, susitarusi su Jungtine Karalyste, vienbalsiai nuspręstų tą terminą pratęsti;***

- (2) *derybininkų sutartame susitarime dėl išstojimo nustatoma tvarka, pagal kurią Sąjungos teisės nuostatas Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje bus galima taikyti ir po to, kai Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje nebebus taikomos Sutartys. Jei tas susitarimas įsigalios, tai remiantis tuo susitarimu Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje pereinamuoju laikotarpiu bus taikoma Direktyva (ES) 2018/2002⁶, iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/27/ES⁷, ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1999⁸, kurie nustos galioti tam laikotarpiui pasibaigus;*

⁶ 2018 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/2002, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/27/ES dėl energijos vartojimo efektyvumo (OL L 328, 2018 12 21, p. 210).

⁷ 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2012/27/ES dėl energijos vartojimo efektyvumo, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2009/125/EB ir 2010/30/ES bei kuria panaikinamos direktyvos 2004/8/EB ir 2006/32/EB (OL L 315, 2012 11 14, p. 1).

⁸ 2018 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1999 dėl energetikos sąjungos ir klimato politikos veiksmų valdymo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 663/2009 ir (EB) Nr. 715/2009, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB, 98/70/EB, 2009/31/EB, 2009/73/EB, 2010/31/ES, 2012/27/ES ir 2013/30/ES, Tarybos direktyvos 2009/119/EB ir (ES) 2015/652 ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 525/2013 (OL L 328, 2018 12 21, p. 1).

- (3) **Direktyvos** 2012/27/ES 3 straipsnio 5 dalyje, kuri buvo įtraukta Direktyva **(ES)** 2018/**2002**, reikalaujama, kad kiekviena valstybė narė nustatytų orientacinį nacionalinį indėlį siekiant Sąjungos **tikslų** iki 2030 m. padidinti energijos vartojimo efektyvumą bent 32,5 proc. Nustatydamos tuos indėlius valstybės narės **turi** atsižvelgti į **pirminės ir (arba) galutinės** energijos suvartojimą Sąjungoje 2030 m.;
- (4) Reglamento (ES) 2018/**1999** 6 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje reikalaujama, kad valstybės narės atsižvelgtų į **pirminės ir (arba) galutinės** energijos suvartojimą Sąjungoje 2030 m. savo orientaciniuose nacionaliniuose energijos vartojimo efektyvumo įnašuose siekiant Sąjungos tikslų. Pagal to reglamento 29 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą, energijos suvartojimas visoje Sąjungoje svarbus ir Komisijai vertinant pažangą, daromą bendromis jėgomis siekiant Sąjungos tikslų;

- (5) dėl Jungtinės Karalystės išstojimo iš Sąjungos būtina pataisyti prognozuojamo energijos suvartojimo Sąjungoje 2030 m. duomenis atsižvelgiant į tai, kad Sąjungą sudarys 27 valstybės narės, be Jungtinės Karalystės (toliau – ES 27). Pagal prognozes, parengtas atsižvelgiant į ***pagrindinius*** bent 32,5 proc. Sąjungos ***tikslus***, pirminės energijos suvartojimas 28 Sąjungos valstybėse narėse 2030 m. turėtų būti 1 273 mln. tonų naftos ekvivalento (tne), o galutinės energijos suvartojimas – 956 mln. tne. Atitinkamai ES 27 pritaikytos prognozės rodo, kad pirminės energijos suvartojimas 2030 m. turėtų būti 1 128 mln. tne, o galutinės energijos suvartojimas – 846 mln. tne. Todėl reikia pataisyti energijos suvartojimo 2030 m. duomenis;
- (6) tos pačios energijos suvartojimo 2030 m. prognozės yra susijusios ir su Reglamento (ES) 2018/1999 6 ir 29 straipsniais;

- (7) *pagal Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71⁹ 4 straipsnio 3 dalį aktų taikymo nutraukimas, nustatytas tam tikrą datą, įvyksta pasibaigus tos datos dienos paskutinei valandai. Taigi šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo dienos, einančios po dienos, kurią Jungtinei Karalystei nustoja būti taikoma Direktyva 2012/27/ES ir Reglamentas (ES) 2018/1999;*
- (8) todėl Direktyva 2012/27/ES ir Reglamentas (ES) 2018/1999 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti;
- (9) siekiant nedelsiant pasirengti Jungtinės Karalystės išstojimui, šis sprendimas turėtų įsigalioti trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

⁹ *1971 m. birželio 3 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71, nustatantis terminams, datoms ir laikotarpiams taikytinas taisykles (OL L 124, 1971 6 8, p. 1).*

1 straipsnis
Direktyvos 2012/27/ES pakeitimas

Direktyvos 2012/27/ES 3 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

- „5. Kiekviena valstybė narė pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1999* 4 ir 6 straipsnius nustato orientacinį nacionalinį indėlį siekiant šios direktyvos 1 straipsnio 1 dalyje nurodytų Sąjungos 2030 m. energijos vartojimo efektyvumo tikslų. Nustatydamos tuos indėlius valstybės narės atsižvelgia į tai, kad 2030 m. Sąjungoje turi būti suvartojama ne daugiau kaip 1 128 mln. tne pirminės energijos ir (arba) ne daugiau kaip 846 mln. tne galutinės energijos. Tuos indėlius valstybės narės nurodo Komisijai savo integruotuose nacionaliniuose energetikos ir klimato srities veiksmų planuose, nurodytuose Reglamento (ES) 2018/1999 3 straipsnyje ir 7–12 straipsniuose, laikydamosi šiuose straipsniuose nustatytos tvarkos.“.

* 2018 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1999 dėl energetikos sąjungos ir klimato politikos veiksmų valdymo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 663/2009 ir (EB) Nr. 715/2009, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB, 98/70/EB, 2009/31/EB, 2009/73/EB, 2010/31/ES, 2012/27/ES ir 2013/30/ES, Tarybos direktyvos 2009/119/EB ir (ES) 2015/652 ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 525/2013 (OL L 328, 2018 12 21, p. 1).

2 straipsnis
Reglamento (ES) 2018/1999 pakeitimai

Reglamentas (ES) 2018/1999 iš dalies keičiamas taip:

1) 6 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„1. Savo orientaciniame nacionaliniame energijos vartojimo efektyvumo įnaše 2030 m. ir paskutiniams vėlesnių nacionalinių planų laikotarpių metams pagal šio Reglamento 4 straipsnio b punkto 1 papunktį, kiekviena valstybė narė atsižvelgia į tai, kad pagal Direktyvos 2012/27/ES 3 straipsnį 2020 m. Sąjungoje turi būti suvartojama ne daugiau kaip 1483 mln. tne pirminės energijos arba ne daugiau kaip 1086 mln. tne galutinės energijos, o 2030 m. – ne daugiau kaip 1128 mln. tne pirminės energijos ir (arba) ne daugiau kaip 846 mln. tne galutinės energijos.“;

2) 29 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„3. Atlikdama 1 dalyje nurodytą energijos vartojimo efektyvumo srities vertinimą, Komisija įvertina pažangą, padarytą bendromis jėgomis siekiant pagal Direktyvos 2012/27/ES 3 straipsnio 5 dalį užtikrinti, kad 2030 m. Sąjungoje būtų suvartojama ne daugiau kaip 1128 mln. tne pirminės energijos ir ne daugiau kaip 846 mln. tne galutinės energijos.“.

3 straipsnis

Terminai

Šio sprendimo 1 ir 2 straipsniai nedaro poveikio Direktyvos (ES) 2018/**2002 2** straipsnyje ir Reglamento (ES) 2018/**1999** 59 straipsnyje *numatytiems terminams*.

4 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

1. Šis sprendimas įsigalioja *trečią* dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
2. *1 ir 2 straipsniai taikomi nuo dienos, einančios po dienos, kurią Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje nustoja būti taikoma Direktyva 2012/27/ES ir Reglamentas (ES) 2018/1999.*

5 straipsnis

Adresatai

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta ...

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas
